



IT **PESAPERSONE MECCANICA**

Istruzioni e garanzia

EN **MECHANICAL PERSONAL SCALES**

Instructions and warranty

ES **BALANZA MECÁNICA**

Instrucciones y garantía

PT **BALANÇA PARA PESSOAS**

Instruções e garantia

DE **MECHANISCHE PERSONENWAAGE**

Anleitungen und Garantie

FR **PÈSE-PERSONNE MÉCANIQUE**

Istruzioni et garantie

EL **ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ**

Οδηγίες και εγγύηση

RO **CÂNTĂR BAIE MECANIC**

Istrucţiuni şi garanţie

CS **MECHANICKÁ OSOBNÍ VÁHA**

Návod a záruka

SK **OSOBNÁ VÁHA**

Návod a záruka

PL **MECHANICZNA WAGA OSOBOWA**

Instrukcja i gwarancja

HR **MEHANIČKA VAGA**

Upute i jamstvo

NL **MECHANISCHE PERSONENWEEGSCHAAL**

Instructies en garantie

HU **MECHANIKUS SZÉMÉLYI MÉRLEG**

Használási és garancia

TR **MEKANİK TARTI**

TALİMATLAR VE GARANTİ



www.laica.it

UK Importer: Strix Ltd, Forrest House, Ronaldsway, Isle Of Man, IM9 2RG, British Isles

IT **Italiano**

MECHANISCHE PERSONENWAAGE

Anleitungen und Garantie

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito <https://www.laica.it/> alla sezione Faq e Assistenza.

LEGENDA SIMBOLI	
	Avvertenza
	Divieto

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenerlo in un sacchetto di plastica della confezione lontano dai bambini: pericolo di soffocamento.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo o da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato in modo autonomo da bambini di età uguale o superiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- In caso di gusto o cattivo funzionamento, non manomettere l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- Trattare la bilancia con cura, proteggerla da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.

- NON** far penetrare liquidi nel corpo della bilancia. Questo apparecchio non è impermeabile. **NON** lasciare e **NON** utilizzare la bilancia in ambienti saturi d'acqua; un'umidità superiore all' 85% o il contatto con acqua o altri liquidi può provocare corrosione e compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.
- NON** salire sulla bilancia con i piedi bagnati o se la superficie della stessa è bagnata: pericolo di scivolamento.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (vedi fig.1)

- Pedana
- Quadrante
- Agno della bilancia
- Rottellina di azzeramento

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tolleranza: +/-1 divisione per pesate inferiori o uguali a 50 kg, +/-2 divisioni per pesate superiori a 50 kg
- Condizioni ambientali di esercizio: +10°C +40°C, RH 85%
- Condizioni ambientali di conservazione: +10°C +50°C, RH 85%

CONSIGLIO PER L'USO

Pesarsi sempre sulla stessa bilancia e alla stessa ora, preferibilmente al risveglio e svestiti.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Posizionare la bilancia su una superficie piana e rigida.** In presenza di un pavimento cedevole o sconsigliato (es. tappeto, moquette, linoleum) può pregiudicare l'esattezza del peso.
- Prima di salire sulla bilancia fare pressione sulla stessa almeno 2 o 3 volte e verificare che l'ago sia posizionato sullo 0, altrimenti azzerare con l'apposita rotellina di azzeramento.
- Salire sulla bilancia con i piedi paralleli ed il peso equamente distribuito (v. disegno). Attendere senza muoversi che la bilancia computi il vostro peso. Non appoggiarsi a nulla durante la misurazione per evitare di alterare i valori rilevati.**
- Scendere dalla pesapersona, l'ago della bilancia torna automaticamente a 0.

MANUTENZIONE

- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Conservare l'apparecchio in posizione orizzontale.
- Pulire la pedana della bilancia con un panno umido e il fondo della stessa con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'ago della bilancia non torna a 0	Bilancia starata	Azzerare la bilancia con l'apposita rotellina di azzeramento

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dal momento della consegna del bene, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore. Tale previsione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora i danni sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dalla consegna, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com.

Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; **NON** spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. E' facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.it.

EN **English**

MECHANICAL PERSONAL SCALES

INSTRUCTIONS AND WARRANTY

Dear customer, Laica would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the product is transferred to another owner, the documentation must also be transferred in its entirety. To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, use and maintenance instructions. Should the instruction manual get mislaid or require additional information or clarifications, please fill in the relevant form on the website: <https://www.laica.it/> in the FAQ and Support section.

SYMBOLS KEY	
	Warning
	Prohibition

SAFETY WARNINGS

- Before using, make sure the device is intact with no visible damage. If you have any doubts, do not use the device and contact the retailer.
- Keep the plastic bag used for packaging out of reach of children: suffocation hazard.
- This device must only be used for its intended purpose and in the manner indicated in the instructions. All other uses are considered improper and therefore hazardous. The manufacturer cannot be considered responsible for any damage due to improper or incorrect use.
- This device can be used by children on their own from the age of 8 upwards.
- This device can be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by inexperienced people, only if they have been previously instructed about its safe use and only if they have been informed about the dangers of the product itself. Do not allow children to play with the device. Cleaning and maintenance operations cannot be carried out by children without supervision from an adult.
- In the event of faults and/or malfunctions, do not tamper with the machine. For repairs, always contact your reseller.
- Handle the scale with care, protect it against knocks, extreme temperature fluctuations, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.

- DO NOT** allow liquids to penetrate into the body of the scale. This appliance is not waterproof. **DO NOT** leave and **DO NOT** use the scale in water-saturated environments; humidity rates greater than 85% or contact with water or other liquids may cause corrosion or compromise proper scale operation.
- DO NOT** step onto the scale with wet feet, or if the surface of the scale is wet: slipping hazard.

PRODUCT DESCRIPTION (see fig.1)

- Platform
- Dial
- Scale needle
- Zero wheel

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Tolerance: +/-1 division per weighing lower than or equal to 50 kg, +/-2 divisions per weighing above 50 kg
- Environmental operating conditions: +10°C +40°C, RH 85%
- Environmental storage conditions: +10°C +50°C, RH 85%

RECOMMENDATIONS FOR USE

Always weigh yourself at the same time of day, preferably when waking up and undressed.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Position the scales on a flat and solid surface.** The presence of an uneven or soft floor (e.g. carpet, rug, lin) may affect the accuracy of the measurement.
- Before stepping on to the scales, exert pressure on them 2 or 3 times and ensure that the needle indicates 0, otherwise zero with the zero wheel.
- Step on to the scales with your feet side by side and weight evenly distributed (see diagram). Wait without moving until the scales calculate your weight. Do not rest anything during measurement to avoid affecting the readings taken.**
- Step off the personal scales, the needle automatically returns to 0.

MAINTENANCE

- Store the device in a cool and dry place.
- Store the device in a horizontal position.
- Clean the platform of the scales with a damp cloth and the bottom with a soft dry cloth.
- Never use chemical or abrasive products.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The needle of the scale doesn't go back to 0	Scales not calibrated	Zero the scales with the zero wheel

WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years from the time of delivery of the goods, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence. This provision complies with Italian and European legislation. The Laica products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of different accessories may result in invalidity of the warranty. Do not open the unit for any reason; in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided. This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied. After 2 years from delivery, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence, the warranty expires; in this case, the technical assistance interventions will be carried out against a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting info@laica.com. No payment will be due for repairs or replacements of products that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer. Do NOT send the appliance directly to LAICA. All the operations under warranty (including those of replacement of the product or part thereof) will not prolong the duration of the original period of warranty of the product replaced. The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the non-observance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance. Laica, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements, without this entailing any liability for Laica towards its dealers. For further information: www.laica.it.

ES **Español**

BALANZA MECÁNICA

INSTRUCCIONES Y GARANTÍA

Estimado cliente, Laica desea agradecerle por haber elegido el presente producto, diseñado según criterios de fiabilidad y calidad para su completa satisfacción.

ES **Español**

IMPORTANTE
LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO
CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y se debe conservar durante todo el ciclo de vida útil del mismo. En caso de cesión del aparato a otro propietario entregar también toda la documentación. Para el uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones con respecto a la seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento. En caso de pérdida del manual de instrucciones o necesidad de recibir más informaciones o aclaratorias llenar el respectivo formulario presente en el sitio <https://www.laica.it/> en la sección Faq y Asistencia.

	Advertencia
	Prohibición

ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD

- Antes del uso del producto controlar que el aparato esté integro y sin daños visibles. En caso de dudas no utilizar el aparato y dirigirse a su vendedor.
- Tener la bolsa de plástico de la confección lejos de los niños: peligro de asfixia.
- Este aparato está destinado exclusivamente para el uso al cual se ha proyectado y de la manera que se describe en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante no se puede considerar responsable por eventuales daños derivados de usos inadecuados o errados.
- Este aparato puede ser utilizado de manera autónoma por niños de edad igual o superior a 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentalmente reducidas, o por personas inexpertas, sólo si previamente han sido instruidas sobre el uso en condiciones de seguridad y si se han informado sobre los peligros relacionados con el producto mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no se pueden realizar por niños sin la adecuada vigilancia de un adulto.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento, no alterar el aparato. Para las reparaciones dirigirse siempre a su vendedor.
- Operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, não alterar o aparelho. Para reparações contactar sempre o revendedor.
- Tratar a balança com cuidado, protegê-la contra impactos, variações extremas de temperatura, humidade, poeira, luz directa do sol e fontes de calor.

- NO** deixar líquidos penetrarem no corpo da balança. Este aparelho não é impermeável. **NÃO** guardar e **NÃO** utilizar a balança em ambientes muito húmidos; um teor de humidade superior a 85% ou o contacto com água ou outros líquidos podem provocar corrosão e comprometer o funcionamento da balança.
- NÃO** subir na balança com os pés molhados ou se a superfície desta está molhada: perigo de escorregamento.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (ver fig.1)

- Peana
- Cuadrante
- Aguja de la balanza
- Rueda de puesta a cero

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tolerancia: +/-1 división para pesos inferiores o iguales a 50 kg, +/-2 divisiones para pesos superiores a 50 kg
- Condiciones ambientales de ejercicio: +10°C +40°C, RH 85%
- Condiciones ambientales de conservación: +10°C +50°C, RH 85%

CONSEJO PARA EL USO

Pesarse siempre en la misma balanza y a la misma hora, preferiblemente al despertar y desvestidos.

INSTRUCCIONES DE USO

- Colocar la balanza en una superficie plana y rigida.** La presencia de un pavimento que ode o incohexo (por ejemplo: alfombra, moqueta, linóleo) puede perjudicar la exactitud del peso.
- Antes de subir a la balanza hacer presión sobre la misma por lo menos 2 o 3 veces y controlar que la aguja esté colocada en el 0, de lo contrario poner a cero con la adecuada rueda de ajuste.
- Suba a la balanza con los pies paralelos y el peso igualmente distribuido (v. dibujos). Espere sin moverse a que la balanza compute su peso. No se apoye en nada durante la medición para evitar que se alteren los valores detectados.**
- Bajar de la balanza, la aguja vuelve automáticamente a 0.

MANUTENIMIENTO

- Conservar el aparato en un lugar fresco y seco.
- Conservar el aparato en posición horizontal.
- Limpiar la peana de la balanza con un paño húmedo y el fondo de la misma con un paño suave y seco.
- No utilizar nunca productos químicos o abrasivos.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problem	Possible causa	Solución
La aguja de la balanza no vuelve a 0	Balanza desajustada	Poner a cero la balanza con la rueda de ajuste.

GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de 2 años a partir del momento de la entrega del bien, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor. Esta disposición se ajusta a la legislación italiana y europea. Los productos Laica están diseñados para el uso doméstico y no se permite el uso en establecimientos públicos. La garantía cubre solo los defectos de producción y no es válida en caso que el daño sea causado por un evento accidental, uso errado, negligencia o uso inadecuado del producto. Utilizar solamente los accesorios suministrados; el uso de accesorios diferentes puede causar la decadencia de la garantía. No abrir el aparato por ningún motivo; en caso de apertura o alteración, la garantía decrece definitivamente. La garantía no se aplica a las partes sujetas a desgaste y a las baterías cuando se suministran en dotación. Transcurridos 2 años desde la entrega, o cualquier otro periodo más largo estipulado por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor, la garantía decrece; en este caso, la asistencia técnica se llevará a cabo previo pago. Informaciones sobre intervenciones de asistencia técnica, sean realizadas mediante pago. Podrá solicitar informaciones sobre intervenciones de asistencia técnica, tanto dentro como fora da garantia, contactando info@laica.com. Não é devida nenhuma forma de retribuição pelas reparações e substituições de produtos que estejam cobertos pela garantia. Em caso de avarias, dirija-se ao fabricante; **NÃO** remeta diretamente a LAICA. Todas as intervenções em garantia (incluindo as de substituição do produto o de uma parte) não prolongam a duração del período de garantia original del producto sustituido. La empresa fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, derivar de personas, cosas y animales domésticos a causa de incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones e concernientes, especialmente, las advertencias referidas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. Es facultad de la empresa Laica, constantemente comprometida en mejorar sus productos, modificar sin ningún previo aviso en total o en parte sus productos en relación con las necesidades de producción, sin que esto comporte ninguna responsabilidad por parte de la empresa Laica o de sus revendedores. Para mayor información: www.laica.it.

LAICA Iberia Distribución, S.L.
C.I.F.: B67044362
Ronda Narciso Monturiu N.º 4 (Edificio A), Planta 1ª, Oficina 117
Parque Tecnológico de Paterna
46930-Paterna (Valencia) - España
Teléfono: 961 484 164
E-mail: info@laicaberia.com

PT **Português**

BALANÇA PARA PESSOAS

INSTRUÇÕES E GARANTIA

Caro cliente, a Laica deseja agradecer-l o pela por ter escolhido este produto, projetado consoante os critérios de fiabilidade e de qualidade para uma completa satisfação.

IMPORTANTE
LER ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO
CONSERVAR PARA CONSULTA FUTURA

O manual de instruções deve ser considerado parte integrante do produto e deve ser conservado durante todo o ciclo de vida do mesmo. Em caso de cessão do aparelho a outro proprietário, entregar também toda a documentação. Para uma utilização segura e correta do produto, o utilizador deverá ler atentamente as instruções e advertências contidas no manual uma vez que fornecem informações importantes relativas à segurança, instruções de utilização e manutenção. Em caso de extravio do manual de instruções ou de necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos, preencha o formulário para o efeito presente no website <https://www.laica.it/> na secção Faq e Assistência.

LEGENDA SIMBÓLOS	
	Aviso
	Proibição

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Antes da utilização do produto verificar que o aparelho apresente-se integro sem danos visíveis. Caso tenha dúvidas não utilizar o aparelho e contactar o próprio revendedor.
- Manter o saco de plástico da embalagem longe das crianças: perigo de sufocamento.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso para o qual foi concebido e do modo indicado nas instruções de uso. Qualquer outra utilização será considerada imprópria e, portanto, perigosa. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de utilizações impróprias ou erradas.
- Este aparelho pode ser utilizado de forma autónoma por crianças com 8 anos ou mais.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas inexperientes, apenas se previamente instruídas sobre o uso em segurança e se informadas sobre os perigos associados ao produto. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, não alterar o aparelho. Para reparações contactar sempre o revendedor.
- Tratar a balança com cuidado, protegê-la contra impactos, variações extremas de temperatura, humidade, poeira, luz directa do sol e fontes de calor.
- NÃO** deixar líquidos penetrarem no corpo da balança. Este aparelho não é impermeável. **NÃO** guardar e **NÃO** utilizar a balança em ambientes muito húmidos; um teor de humidade superior a 85% ou o contacto com água e outros líquidos podem provocar corrosão e comprometer o funcionamento da balança.
- NÃO** subir na balança com os pés molhados ou se a superfície desta está molhada: perigo de escorregamento.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (veja a a fig.1)

- Plataforma
- Mostrador
- Ponteiro da balança
- Roda de reinitialização

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tolerância: +/-1 divisão para pesagens inferiores ou iguais a 50 kg, +/-2 divisões para pesagens superiores a 50 kg
- Condições ambientais de uso: +10°C +40°C, RH 85%
- Condições ambientais de conservação: +10°C +50°C, RH 85%

CONSELHOS PARA O USO

Pesar-se sempre na mesma balança e à mesma hora, de preferência ao acordar e sem roupa.

INSTRUÇÕES PARA O USO

- Posicionar a balança numa superfície plana e rigida.** A presença de um pavimento mole ou desniveado (por ex., tapete, alfama, linóleo) pode prejudicar a exatidão da pesagem.
- Antes de subir para a balança, pressionar a mesma pelo menos 2 ou 3 vezes e verificar se o ponteiro está posicionado no 0, caso contrário reinitializar com a respetiva roda de reinitialização.
- Subir para a balança com os pés paralelos e o peso igualmente distribuído (v. dibujos). Esperar sem moverse a que a balança compute su peso. No se apoiar en nada durante la medición para evitar que se alteren los valores detectados.**
- Descer da balança, o ponteiro regressa automaticamente a 0.

MANUTENÇÃO

- Conservar o aparelho em local fresco e seco.
- Conservar o aparelho na posição horizontal.
- Limpar a plataforma da balança com um pano húmido e o fundo da mesma com um pano macio e seco.
- Nunca utilizar produtos químicos ou abrasivos.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Causa possível	Solução
O ponteiro da balança não regressa a 0	Balança descalibrada	Reinitializar a balança com a roda de reinitialização

GARANTIA

O presente aparelho é garantido durante 2 anos a partir do momento da entrega do bem, ou de outra vigência maior prevista pela legislação nacional de residência do consumidor. Tal disposição está em conformidade com a legislação italiana e europeia. Os produtos da Laica são projetados para o uso doméstico e não é permitida a utilização em estabelecimentos públicos. A garantia cobre em exclusivo os defeitos de produção e não é válida sempre que o dano seja causado por um evento accidental, utilização errada, negligência ou uso indevido do produto. Utilize em exclusivo os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes poderá comportar a anulação da garantia. Não abra o aparelho por nenhum motivo; em caso de abertura ou manipulação, a garantia é anulada de forma definitiva. A garantia não se aplica às peças sujeitas ao desgaste e às pilhas, quando fornecidas. Após 2 anos decorridos do período mais longo estipulado por lei, a garantia nacional do lugar de residência do consumidor, a garantia expira; neste caso, a assistência técnica será levada a cabo previo pago. Informações sobre intervenções de assistência técnica, sejam realizadas mediante pagamento. Poderá solicitar informações sobre intervenções de assistência técnica, tanto dentro como fora da garantia, contactando info@laica.com. Não é devida nenhuma forma de retribuição pelas reparações e substituições de produtos que estejam cobertos pela garantia. Em caso de avarias, dirija-se ao fabricante; **NÃO** remeta diretamente para a LAICA. Todas as intervenções dentro da garantia (incluindo as de substituição do produto ou de uma das suas peças) não prolongam a duração do período de garantia original do produto substituído. O fabricante isenta-se de todas as responsabilidades por eventuais danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, objetos e animais de estimação na sequência da não observância de todas as prescrições indicadas no respetivo livro de instruções e relativas, em especial, às advertências sobre o tema da instalação, uso e manutenção do aparelho. É direito da empresa Laica, estando constantemente empenhada no melhoramento dos próprios produtos, de modificar sem aviso prévio todo ou parte dos próprios produtos em relação à necessidade de produção, sem que tal implique nenhuma responsabilidade por parte da empresa Laica ou dos seus revendedores. Para mais informações: www.laica.it.

LAICA Iberia Distribución, S.L.
C.I.F.: B67044362
Ronda Narciso Monturiu N.º 4 (Edificio A), Planta 1ª, Oficina 117
Parque Tecnológico de Paterna
46930-Paterna (Valencia) - España
Teléfono: 961 484 164
E-mail: info@laicaberia.com

DE **Deutsch**

MECHANISCHE PERSONENWAAGE

ANLEITUNG UND GARANTIE

Sehr geehrter Kunde, Laica dankt Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt, nach Kriterien der Zuverlässigkeit und Qualität zur vollen Zufriedenheit gestaltet wurde, entschieden haben.

WICHTIG
AUFMERKSAM VOR DEM GEBRAUCH LESEN
FÜR ZUKUNFTIGEN BEZUG AUFBEWAHREN

Das Benutzerhandbuch ist als Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss für die gesamte Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden. Sollte das Gerät den Eigentümer wechseln, so sind diesem auch alle Beg

